

C. Noyau EC Situations du français en francophonie, mai 2010

Plan d'analyse d'échantillons de corpus

approche différentielle : trouver les (plus modestement : des) particularités du français de la zone à travers les corpus rassemblés
(les rubriques peuvent être plus ou moins productives pour vos échantillons)

- phonie
 - prononciation des consonnes, voyelles, groupes consonantiques, ..
 - prosodie (accentuation, intonation, rythme)
- spécificités lexicales
 - formes inexistantes en FrSt
 - formes existantes, sens différent
- emprunts
 - ponctuels du discours
 - lexèmes pleins
 - emprunts usuels intégrés
 - emprunts suppléant à un trou lexical
- caractéristiques grammaticales du français de la zone
 - conjugaisons
 - pronoms
 - connecteurs *
 - prépositions
- ...

* ex. en français d'Acadie :
après de
à où c'que
quand c'que